

GB **English – instructions**
Ankle Brace CTX – General

General information · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the textile label.

CTX is a line of compression textile braces for the knee, ankle and elbow. The compression is graded with three compression zones. The higher pressure is located around the joint then grading off into two lower compression zones. This helps to remove swelling over the joint when you are active. Swelling can otherwise cause problems with range of motion in the joint and lead to pain.

Patients with circulatory problems or cardiovascular disease should always check with their physician before use. Only use the support when you are active, never during the sleep.

Indications · The product has been design to provide support and compression to ankle injuries like mild to moderate instabilities, local swelling after trauma, inflammation due to over-loading, poor joint position sense or osteoarthritis.

Contraindications · Patients who haven't received a correct diagnosis from a doctor should consult one before use of the brace.

Pre Application · To select the right size, take the circumference measurement around the ankle at the height of the malleolus. Use the measurement chart to determine the most suitable size.

Application · Apply the brace by either pulling it up over the ankle. Make sure that the silicone pads are placed over the malleolus. If you have an extra hook and loop strap, make a criss-cross around the ankle and secure it with the hook.

Removal · Open the hook and loop strap and remove the brace. Close all straps when the brace is not in use.

Material content · Check the label for material content.

Caring instructions and precautions · We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label on the product, close all straps and use a laundry bag.

Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on the backside of the label on the cover.

For more information consult www.mediroyal.se

SE **Svenska – Instruktioner**
CTX Fotleder

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet på etiketten.

CTX är en serie av ortoser tillverkade i kompressionstextil för knä, fotled och armbåge. Kompressionen är graderad i tre olika zoner. Den högre kompressionen är precis över leden och sedan avtar den gradvis. Detta hjälper att reducera svullnad över leden när du är aktiv. Just svullnad kan annars ge både smärta och reducerad rörlighet i leden.

Patienter med cirkulationsproblem skall alltid kontrollera med sin läkare innan användning. Ortosen skall endast användas under aktivitet och aldrig under sömn.

Indikationer · Produkten har designats för att stödja och avlasta fotleden efter skador som stinkingar, svullnad efter skada, inflammation på grund av överbelastning, dåligt ledpositionsinne eller vid osteoartrit.

Kontraindikationer · Har du inte fått en diagnos av en läkare skall alltid konsultera en innan användning av bandaget.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, ta mått runt fotleden i höjd med fotknölna. Använd sedan måttabellen för att hitta rätt storlek.

Applicering · Applicera bandaget genom att dra det över fotleden. Bandaget har silikonpelletter på sidorna av fotledsknölna. Dessa ger extra kompression för att minska smärtan. Har ditt bandage ett elastiskt kardborreband först under fotsulan skall detta kryssas runt fotleden och fästas med kardborsten. Bandet ger extra stöd.

Avlägsna ortosen · Öppna eventuella kardborreband och dra av bandaget över fotleden.

Materialinnehåll · Kontrollera materialinnehållet på etiketten.

Skötsel och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att bandaget tvättas en gång i veckan. Följ tvättinstruktionen på den vita etiketten på produkten. Stäng alla kardborreband och använd gärna en tvättpåse.

Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall alltid kontrolleras för tryckproblem eller ödem vid behandling. Patienter med allergier skall alltid kontrollera produktens materialinnehåll som finns på den vita artikeletiketten på produkten.

För mer information besök www.mediroyal.se

DE **Deutsch – anleitung**
Fussgelenksstütze CTX – Allgemeines

Allgemeine Informationen · Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Das Produkt sollte von jemandem mit medizinischer Ausbildung angelegt werden, z. B. einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädietechniker oder Arzt. Patienten mit Diabetes, Durchblutungsproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor der Anwendung ihren Arzt befragen. Ist der Patient allergisch, überprüfen Sie die Materialangaben auf dem Textilettikett.

CTX ist eine Reihe von Kompressions-Textilstützen für Knie, Knöchel und Ellenbogen. Die Kompression verteilt sich über drei Kompressionszonen. Der höchste Druck befindet sich gelenknah und sinkt dann in die beiden schwächeren Druckzonen ab. Dies hilft dabei, Schwellungen über dem Gelenk abzubauen, wenn Sie aktiv sind. Eine Schwellung kann anderenfalls Probleme beim Bewegungsradius am Gelenk sowie Schmerzen verursachen.

Patienten mit Durchblutungsproblemen oder Herz-Kreislauf-Erkrankungen sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Benutzen Sie die Gelenksstütze nur, wenn Sie aktiv sind, nie während des Schlafs.

Indikationen · Das Produkt wurde entwickelt, um bei Knöchelverletzungen Stützung und Kompression zu verschaffen, zum Beispiel bei leichten bis mittleren Instabilitäten, lokalen Schwellungen nach einem Trauma, Entzündung durch Überbelastung, schlechtem Gelenksitz oder Osteoarthritis.

Gegenanzeigen · Patienten ohne korrekte Diagnose eines Arztes sollten vor Anwendung der Stütze einen konsultieren.

Vor Anbringung · Zur Auswahl der richtigen Größe messen Sie den Umfang des Knöchels auf Höhe des Außenknöchels. Bestimmen Sie die passende Größe mithilfe der Maßtabelle.

Anbringung · Legen Sie die Stütze an, indem Sie diese über den Vorfuss hochziehen. Stellen Sie sicher, dass sich die Silikonkissen hinter den Außenknöcheln befinden. Haben Sie einen zusätzlichen elastischen Klettverschluss, kreuzen sie ihn gelenknah und sichern Sie ihn mit der Klette am Rückfuss / Achillessehnenbereich.

Entfernung · Öffnen Sie den Klettverschluss und entfernen Sie die Stütze. Schließen Sie alle Gurte, wenn die Stütze nicht benutzt wird.

Materialzusammensetzung · Die Materialzusammensetzung finden Sie auf dem Etikett.

Pflegeanleitung und Vorsichtsmaßnahmen · Wir empfehlen, die Stütze einmal in der Woche zu waschen. Befolgen Sie die Waschanleitungen auf dem weißen Etikett am Produkt und benutzen Sie einen Waschbeutel.

Patienten mit empfindlicher Haut, Diabetes oder Durchblutungsstörung sollten beobachtet werden. Patienten mit Allergien sollten die Materialzusammensetzung auf der Rückseite des Etiketts an der Hülle überprüfen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.mediroyal.se

PT **Português – Instruções**
Imobilizador de Cotovelo CTX – Geral

Informação Geral · Leia estas instruções cuidadosamente. O produto deve ser aplicado por um profissional médico tal como um terapeuta ocupacional, fisioterapeuta, técnico ortopédico ou um médico. Pacientes com diabetes, problemas circulatórios ou pele sensível devem consultar o seu médico antes de utilizar. Se o paciente for alérgico, verifique a composição do material na etiqueta têxtil.

CTX é uma gama de imobilizadores têxteis de compressão para o Joelho, tornozelo e cotovelo. A compressão é gradativa com três zonas de compressão. A compressão maior situa-se ao redor da articulação depois vai-se graduando em duas zonas de baixa compressão. Isto ajuda a remover o inchaço da articulação quando estiver ativo. Caso contrário o inchaço pode causar problemas com a amplitude de movimento na articulação e causar dor.

Pacientes com problemas de circulação ou doença cardiovascular devem sempre consultar o seu médico antes da utilização. Utilize apenas o apoio quando estiver em atividade, nunca durante o sono.

Indicações · Este produto foi desenhado para proporcionar suporte e compressão a lesões no tornozelo tais como instabilidades leves a moderadas, inchaço após trauma, inflamação devido a excesso de peso, senso de posição articular reduzida ou osteoartrite.

Contra indicações · Os pacientes que não tenham recebido um diagnóstico preciso de um médico devem consultar um antes da utilização do imobilizador.

Pré Aplicação · Para selecionar o tamanho correto, deverá medir a circunferência em torno do tornozelo à altura do maléolo. Utilize a tabela de medição para determinar o tamanho mais adequado.

Aplicação · Aplique o imobilizador enfiando-o até ao tornozelo. Certifique-se que as almofadas de silicone ficam colocadas sobre o maléolo. Se tiver um gancho ou uma presilha extra, faça uma laçada em redor redor do tornozelo e fixe-o com o gancho.

Remoção · Abra o gancho e as presilhas e remova o imobilizador. Feche todas as presilhas quando não estiver a utilizar o imobilizador.

Conteúdo · Verifique a etiqueta para saber qual o conteúdo.

Instruções de manutenção e precauções · Recomendamos que o imobilizador seja lavado uma vez por semana. Siga as instruções de lavagem na etiqueta branca do produto, feche todas as tiras e use um saco de roupa.

Pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação sanguínea devem ser vigiados. Os pacientes com alergias devem verificar a composição do conteúdo na parte de trás do rótulo branco na cobertura.

Para mais informações consulte www.mediroyal.se

NL **Nederlands – Instructies**
Enkelbrace CTX – Algemeen



Size	XS	S	M	L	XL	XXL	
cm	17–19	19–21	21–23	23–25	25–27	27–29	

FR **Français – instructions**
Orthèse pour cheville CTX – Générales

Informations générales · Lisez les instructions soigneusement. Le produit devrait être ajusté par un professionnel médical comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédiste ou un médecin. Les patients souffrant de diabète, avec des problèmes circulatoires ou une peau sensible, devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez le contenu du matériel sur l'étiquette textile.

CTX est une gamme d'orthèses de compression textiles pour le genou, la cheville et le coude. La compression est graduée avec trois zones de compression. La pression élevée est située autour de l'articulation puis s'atténue en deux zones de compression moindre. Cela aide à éliminer le gonflement sur l'articulation lorsque vous êtes actif(-ve). Le gonflement peut autrement entraîner des problèmes avec l'amplitude de mouvement de l'articulation et entraîner des douleurs.

Les patients avec des problèmes circulatoires ou des maladies cardio-vasculaires devraient toujours consulter leur médecin avant utilisation. Utilisez le soutien uniquement lorsque vous êtes actif(-ve), jamais durant le sommeil.

Indications · Le produit a été conçu pour fournir un soutien et une compression pour des blessures de la cheville telles des instabilités légères à modérées, un gonflement local après un traumatisme, une inflammation due à une surcharge, une mauvaise proprioception ou de l'arthrose.

Contre-indications · Les patients qui n'ont pas reçu un diagnostic correct de leur médecin devraient en consulter un avant utilisation de l'orthèse.

Pré-application · Pour choisir la bonne taille, mesurez la circonférence autour de la cheville à hauteur de la malléole. Utilisez le tableau de mesure pour déterminer la taille la plus adaptée.

Application · Appliquez l'orthèse en la tirant par-dessus la cheville. Assurez-vous que les coussinets en silicone sont placés par-dessus la malléole. Si vous avez une sangle Velcro additionnelle, faites-la croiser autour de la cheville et attachez-la.

Enlèvement · Défaites la sangle et retirez l'orthèse. Attachez toutes les sangles lorsque l'orthèse n'est pas utilisée.

Composition · Vérifiez l'étiquette pour la composition.

Instructions et précautions d'entretien · Nous recommandons que l'orthèse soit lavée une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette blanche sur le produit, attachez toutes les sangles et utilisez un sac à linge.

Les patients avec une peau sensible, du diabète ou une mauvaise circulation devraient être suivis. Les patients avec des allergies devraient vérifier la composition à l'arrière de l'étiquette sur la housse.

Pour plus d'informations, consultez www.mediroyal.se

GB **English – instructions**
Ankle Brace CTX – General

Algemene informatie · Lees de instructies zorgvuldig door. Het product dient te worden aangemeten door een (para)medische professional, zoals een ergotherapeut, een fysiotherapeut, een orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, bloedsomloopklachten of een gevoelige huid dienen voor gebruik hun huisarts te raadplegen. Controleer bij allergie de materiaalsamenstelling op het textiellabel.

CTX is een lijn van compressie-textielbraces voor de knie, enkel en elleboog. De compressie is gegradieerd in drie compressiezones. De hoogste druk zit rond het gewricht, terwijl deze afneemt naar de twee zones met lagere compressie. Dit helpt om de zwelling bij het gewricht te verminderen als u actief bent. Zwelling kan anders problemen veroorzaken met het bewegingsbereik van het gewricht en tot pijnklachten leiden.

Patiënten met bloedsomloopklachten of hart- en vaatziekten dienen voor gebruik altijd hun huisarts te raadplegen. Gebruik de ondersteuning alleen als u actief bent en nooit als u slaapt.

Indicaties · Het product is ontworpen om te zorgen voor ondersteuning en compressie bij enkelblessures als milde tot matige instabiliteit, plaatselijke zwelling na trauma, ontsteking ten gevolge van overbelasting, verminderde positieën van het gewricht of osteoartritis.

Contraindicaties · Patiënten die geen correcte diagnose van een arts hebben gekregen dienen er eerst een te raadplegen alvorens de brace te gebruiken.

Vooraf · Meet de omtrek rond de enkel ter hoogte van de om de juiste maat te selecteren. Gebruik het maatoverzicht om de geschikstte maat vast te stellen.

Aanbrengen · Breng de brace aan door hem langs de enkel op te trekken. Zorg ervoor dat de siliconenkussentjes boven de knobbels komen te zitten. Als u een extra klittenbandje hebt, kruis het dan rond de enkel en maak het vast.

Verwijderen · Maak het klittenband los en haal de brace weg. Sluit alle bandjes als de brace niet wordt gebruikt.

Materiaalsamenstelling · Raadpleeg voor de materiaalsamenstelling het label.

Onderhoudsinstructies en verzorg · Wij raden aan de brace eenmaal per week te wassen. Volg de wasvoorschriften op het witte productlabel en gebruik een waszak.

Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een matige bloedsomloop dienen te worden geobserveerd. Patiënten met allergieën dienen de materiaalsamenstelling op de achterzijde van het label aan de buitenkant te raadplegen.

Kijk voor meer informatie op www.mediroyal.se.

IT **Italiano – Istruzioni**
Sostegno per la caviglia CTX – Informazioni generali



Informazioni generali · Leggere attentamente le istruzioni. Il prodotto dovrebbe essere regolato da un professionista, come un fisioterapista, un terapista della riabilitazione, un tecnico ortopedico o un medico. I pazienti che soffrono di diabete, problemi di circolazione o pelle sensibile dovrebbero consultare il proprio medico prima dell'uso. Se il paziente soffre di allergie, controllare i materiali indicati sull'etichetta in tessuto.

CTX è una linea di supporti tessili a compressione per ginocchio, caviglia e gomito. La compressione è graduata in tre diverse zone. La pressione maggiore è localizzata attorno all'articolazione e diminuisce verso due zone a compressione minore. Ciò aiuta a eliminare lo scivolamento sull'articolazione quando si è in attività. Inoltre, lo scivolamento potrebbe causare limitare la gamma dei movimenti dell'articolazione e provocare dolore.

I pazienti che soffrono di difficoltà circolatorie o disturbi cardiovascolari dovrebbero sempre consultare il proprio medico prima dell'uso. Usare il supporto solo durante l'attività, mai durante il sonno.

Indicazioni · Il prodotto è progettato per fornire supporto e compressioni in caso di disturbi leggeri alle caviglie come lieve instabilità, protezione locale dopo un trauma, infiammazioni da sovraccarico, problemi alle articolazioni o osteoartriti.

Controindicazioni · I pazienti non in possesso di diagnosi medica precisa dovrebbero consultare un medico prima di usare il tutore.

Prima dell'applicazione · Per selezionare la misura corretta, misurare la circonferenza attorno alla caviglia all'altezza del malleolo. Usare la tabella delle misure per scegliere la taglia più adatta.

Applicazione · Per applicare il tutore, infilarlo sulla caviglia e tirarlo verso l'alto. Assicurarsi che i cuscinetti in silicone siano posizionati sopra il malleolo. Se si è in possesso di un gancio e di un laccio aggiuntivi, incrociarli attorno alla caviglia e assicurarsi con il gancio.

Rimozione · Aprire il gancio e le strisce e rimuovere il supporto. Quando il tutore non è in uso, tenere chiuse tutte le strisce.

Composizione · Controllare l'etichetta dei materiali.

Istruzioni per la cura e precauzioni · Si raccomanda di lavare il supporto una volta alla settimana. Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta bianca sul prodotto, chiudere tutti i lacci e inserire sempre in un sacchetto in tela per proteggerlo durante il lavaggio.

I pazienti con pelle sensibile, diabete o problemi circolatori dovrebbero rimanere sotto osservazione. I pazienti allergici dovrebbero controllare la composizione del materiale sul retro dell'etichetta della parte superiore del prodotto.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.mediroyal.se

SE **Svenska – Instruktioner**
Ankle Brace CTX – General

Γενικές πληροφορίες · Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες Το προϊόν θα πρέπει να το διαχειρίζεται αποκλειστικά εξειδικευμένος ιατρικός επαγγελματίας, όπως για παράδειγμα εργοθεραπευτής, φυσιοθεραπευτής, τεχνικός ορθοπδικός ή ιατρός. Ασθενείς που παρουσιάζουν διαβήτη, προβλήματα του κυκλοφορικού ή δερματική ευαισθησία θα πρέπει να συμβουλευτούν το θεράπον ιατρό τους προτού το χρησιμοποιήσουν. Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός, ελέγξτε το υλικό περιεχόμενο που θα βρείτε στη λευκή υφασμάτινη ετικέτα.

Η CTX είναι μία σειρά υφασμάτων ναρθήκων για το γόνατο, τον αστράγαλο και τον αγκώνα. Η συμπίεση είναι διαβαθμισμένη με τρεις ζώνες συμπίεσης. Η υψηλή πίεση εντοπίζεται γύρω από την άρθρωση και στη συνέχεια υποβαθμίζεται σε δύο ζώνες χαμηλότερης συμπίεσης. Αυτό βοηθάει στην ανακούφιση οίδηματος επάνω στην άρθρωση, όταν κινείστε. Το οίδημα σε άλλη περίπτωση μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στο εύρος κίνησης στην άρθρωση με συνέπεια τον πόνο.

Ασθενείς με προβλήματα του κυκλοφορικού ή καρδιαγγειακή νόσο θα πρέπει πάντοτε να συμβουλευόνται το γιατρό τους πριν την χρήση. Μόνο χρησιμοποιείτε το υποστήριγμα όταν κινείστε, πότε κατά τη διάρκεια του ύπνου.

Ενδείξεις · Το προϊόν σχεδιάστηκε έτσι ώστε να παρέχει υποστήριξη και συμπίεση σε τραύματα του αστράγαλου, όπως για παράδειγμα ήπιας προς μεσαίες σπασίσεις, τοπικό οίδημα μετά από τραυματισμό, φλεγμονή λόγω υπερβολικής φόρτωσης, λανθασμένη αίσθηση θέσης άρθρωσης ή υποαρθρίτιδα.

Αντενδείξεις · Ασθενείς που δεν έλαβαν ορθή διάγνωση από θεράπον ιατρό, θα πρέπει να συμβουλευόνται ένα πριν τη χρήση του νάρθηκα.

Πριν την εφαρμογή · Για επιλογή του κατάλληλου μεγέθους, μετρήστε την περιφέρεια του αστράγαλου στο ύψος των σφυρών. Χρησιμοποιήστε την κλίμακα μέτρησης για να προσδιορίσετε τον πλέον κατάλληλο μέγεθος.

Εφαρμογή · Εφαρμόστε το νάρθηκα τραβώντας τον επάνω από τον αστράγαλο. Βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλάρκια σιλκόνης τοποθετούνται επάνω στα σφυρά. Αν διαβέτετε επιπλέον μαντά άγκιστρου και θηλιάς, περάστε το εναλλασσόμενα επάνω από τον αστράγαλο και ασφαλίστε τον με το άγκιστρο.

Αφαίρεση · Ανοίξτε τον μαντά άγκιστρου και θηλιάς και αφαιρέστε το νάρθηκα. Κλείστε όλους τους μαντές όταν ο νάρθηκας δεν χρησιμοποιείται.

Υλικό περιεχόμενο · Ελέγξτε την ετικέτα για υλικό περιεχόμενο.

Οδηγίες φροντίδας και προφύλαξης · Συστήνουμε όπως ο νάρθηκας πλένεται μια φορά την εβδομάδα. Ακολουθήστε τις οδηγίες πλύσης στη λευκή ετικέτα στο προϊόν, κλείστε όλους τους μαντές και πάντοτε χρησιμοποιείτε σακούλα πλυσίματος.

Ασθενείς με ευαίσθητο δέρμα, διαβήτη ή χαμηλά επίπεδα κυκλοφορικού θα πρέπει να παρακολουθούνται τακτικά. Ασθενείς με αλλεργίες θα πρέπει να ελέγχουν το περιεχόμενο υλικό στο πίσω μέρος της ετικέτας στο κάλυμμα.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε το www.mediroyal.se

